

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion du comité des
Services de gouvernement général
General Government Services Committee meeting

Le jeudi 11 juin 2015
Thursday, June 11, 2015

13h00
1:00 p.m.

PROCÈS-VERBAL
MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT:

Conseil / Council

Michel Thibodeau, président/Presiding Officer
Yves Paquette
Johanne Portelance
Jeanne Charlebois (13h20)

Personnes-ressources/Resource persons

Christine Groulx,	greffière / Clerk
Philippe Timbers,	trésorier / Treasurer
Élise Larocque,	gestionnaire en ressources humaines / Human Resources Manager

1. Ouverture de la réunion

Le président ouvre la réunion à 13h05.

Opening of the meeting

The Presiding Officer calls to order the meeting at 1:05 p.m.

2. Adoption de l'ordre du jour

Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui d'Yves Paquette

Adoption of the agenda

Moved by Johanne Portelance
Seconded by Yves Paquette

Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour après l'ajout des articles suivants :

6.6 Compagnies en recouvrement de TVH

12.4 Équité salariale, réf. : Bibliothèque

Adoptée.

Be it resolved that the agenda be adopted after the addition of the following items:

6.6 Companies specialized in HST reimbursement

12.4 Salary equity, Re: Library

Carried.

3. **Divulgations de conflits d'intérêts**

Aucune.

Disclosures of conflicts of interest

None.

4. **Visiteurs**

Aucun.

Visitors

None.

5. **Administration**

5.1 **Suivi des dernières réunions (si nécessaire)**

L'installation du Wifi est terminée et presque fonctionnelle. Il y aura deux réseaux, un pour les employés et l'autre pour le public.

Follow-up on last meetings (if needed)

Wifi installation is done and almost in operation. There will be two networks, one for the employees and the other for the public.

5.2 **Soumissions pour le site Web**

Le conseil a appris à la réunion de lundi dernier que les CUPR étaient présentement en appel d'offres et que le devis prévoit la possibilité aux municipalités de se joindre à cet appel d'offres.

Proposals for Website

Council found out at the meeting held last Monday that the UCPR are presently in a request for proposals process and the document provides for the possibility for municipalities to join in.

** Madame Jeanne Charlebois arrive à 13h20

Mrs. Jeanne Charlebois joins the meeting at 1:20 p.m.

6. **Finance**

Finance

6.1 **Mandat des auditeurs**

Proposé par Yves Paquette
avec l'appui de Johanne Portelance

Qu'il soit résolu de recommander au conseil de renouveler le mandat avec la firme Deloitte pour l'audition des états financiers pour l'année 2015 et de procéder à un appel d'offres pour le mandat 2016.

Adoptée.

Auditors Mandate

Proposed by Yves Paquette
Seconded by Johanne Portelance

Be it resolved to recommend Council to renew the auditing mandate for year 2015 to Deloitte and to proceed with a Request for Proposals for the 2016 mandate.

Carried.

6.2 **Étude de consommation d'eau, réf.: Gros consommateurs**

On demande d'obtenir la liste de consommation d'eau des dernières années.

Water consumption, Re : Heavy consumers

Request is made for a list of water consumption for the past years.

6.3 **Plafonnement des taxes**

Discussion sur cette exigence provinciale qui est toujours en vigueur depuis 2001 et qui était supposée être temporaire.

Tax Capping

Discussion on this provincial legislation that is still in effect since 2001 despite the fact it was supposed to be a temporary measure.

6.4 **Politique de dons, réf. : Suivi**

Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui d'Yves Paquette

Qu'il soit résolu de recommander au conseil d'adopter la politique de dons telle que présentée.

Adoptée.

Donation Policy, Re: Follow-up

Proposed by Johanne Portelance
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved to recommend Council to adopt the Donation Policy as presented.

Carried.

6.5 **Processus budgétaire 2016, réf. : Échéancier**

Le trésorier circulera aux chefs de service ainsi qu'au conseil l'échéancier proposé pour le processus budgétaire. Le comité cible le début mars pour l'adoption du budget 2016.

2016 Budget Process, Re : Timeline

The Treasurer will submit to the Heads of Department and Council the proposed schedule for the budget. The Committee is aiming for its adoption at the beginning of March 2016.

6.6 Compagnies en recouvrement de TVH

Plusieurs compagnies ont approché le trésorier pour offrir leur service en recouvrement de TVH. Les honoraires sont un pourcentage de ce qu'ils recouvrent. Le comité n'est pas intéressé et suggère au trésorier de vérifier avec Deloitte s'il y a vraiment des possibilités de recouvrer plus de TVH.

7. Greffe

7.1 Loi de 2014 sur la responsabilisation et la transparence du secteur public et des débutés, réf. : Entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2016

Des nouveaux pouvoirs sont donnés à l'Ombudsman et les municipalités, tout comme pour les enquêtes sur les huis clos, peuvent nommer leur propre Ombudsman.

8. Ressources humaines

8.1 Santé et Sécurité au travail (si nécessaire)

Avec le départ de M. Yves Mallette, le syndicat doit nommer un autre membre sur le comité de Santé et Sécurité au travail.

9. Application des règlements

9.1 Absence d'un officier des règlements

Le processus de remplacement est en cours.

Companies specialized in HST reimbursement

Several companies have offered their services for collecting HST. Their fees are a percentage of what they get back from the government. The Committee is not interested, however recommends the Treasurer to check with Deloitte to see if indeed, there are possibilities of collecting more HST.

Clerk

Public Sector and MPP Accountability and Transparency Act, 2014, Re: Coming into force January 1st, 2016

Additional powers have been given to the Ombudsman and municipalities, as for inquiries on closed meetings, may appoint their own Ombudsman.

Human Resources

Work and Safety (if required)

With the departure of Mr. Yves Mallette, the union has to appoint another member on the Work and Safety Committee.

By-law Enforcement

Absence of a By-law Enforcement Officer

The procedures for filing the vacancy is underway.

10. Période de questions

Aucune.

Question Period

None.

11. Autres sujets

Aucun.

Other items

None.

12. Réunion à huis clos

Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui d'Yves Paquette

Closed meeting

Moved by Johanne Portelance
Seconded by Yves Paquette

Qu'il soit résolu de tenir une réunion à huis
clos à 14h30.

Be it resolved to hold a closed meeting at
2:30 p.m.

Adoptée.

Carried.

** Réouverture de la réunion de comité

Proposé par Yves Paquette
avec l'appui de Johanne Portelance

Reopening of the Committee meeting

Moved by Yves Paquette
Seconded by Johanne Portelance

Qu'il soit résolu de rouvrir la réunion à
15h00.

Be it resolved to reopen the meeting at
3:00 p.m.

Adoptée.

Carried.

12.1 Arrérages des frais d'usagers

Pour discussion et information.

User fees arrears

For discussion and information.

12.2 Personnel

Pour information.

Personnel

For information.

12.3 Litige potentiel, réf. : Garde d'animaux

Pour information.

Potential litigation, Re: Keeping of
animals

For information.

12.4 Équité salariale, réf. : Bibliothèque

Pour information.

Salary Equity, Re : Library

For information.

13. **Ajournement**

Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui d'Yves Paquette

Qu'il soit résolu d'ajourner la réunion à
15h00.

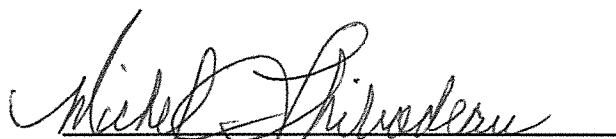
Adoptée.

Adjournment

Moved by Johanne Portelance
Seconded by Yves Paquette

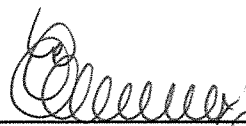
Be it resolved that the meeting be adjourned
at 3:00 p.m.

Carried.



Michel Thibodeau,
président/Presiding Officer

Date : June 16, 2015



Christine Groulx, greffière/Clerk

Date : June 16, 2015